



AquaSensor AS 1000 series

Typenschlüssel / Model code / Code de commande

AS 1 0 0 8 - A - 000

Typ / Type / Modèle

AS = **AquaSensor**

Serie / Series / Série

1 = **1000 Serie, Messbereich: Sättigungsgrad 0...100 %, Temperatur -25...+100 °C /**
1000 series, Measuring range: Saturation level 0...100 %, temperature -25...+100 °C /
série 1000, Plage de mesure: Degré de saturation 0...100 %, Température -25...+100 °C

Medien / Fluids / Fluides

0 = **auf Mineralölbasis / based on mineral oil / huile base minérale**
1 = **Phosphatester (HFD-R) / phosphate esters (HFD-R) / esters phosphates (HFD-R)**

Anschlussart mechanisch / Type of connection, mechanical / Type de raccordement électrique

0 = **G 3/8A DIN 3852**

Anschlussart elektrisch / Type of connection, electrical / Type de raccordement mécanique

8 = **Gerätestecker M12x1, 5-pol. (ohne Kupplungsdose) /**
Plug M12x1, 5-pole (connector not included) /
Connecteur M12x1, 5 pôles (prise non fournie)

Signaltechnik / Signal technology / Technologie du signal

A = **Sättigungsgrad 4...20 mA (0...100 %), Temperatur 4...20 mA (-25...+100 °C) /**
Saturation level 4...20 mA (0...100 %), temperature 4...20 mA (-25...+100 °C) /
Degré de saturation 4...20 mA (0...100 %), Température 4...20 mA (-25...+100 °C)

Modifikationsnummer / Modification no. / Indice de modification

000 = **standard / standard / standard**

Lieferumfang / Items supplied / Fourniture

– **AquaSensor**
– **Bediananleitung / Manual / Manuel d'utilisation**

Zubehör / Accessories / Accessoires:

ZBE 08

Kupplungsdose abgewinkelt, 5-pol., M12x1
Right-angled connector (5 pole, M12x1)
Connecteur coudé, 5 pôles, M12x1

ZBE 08S-02

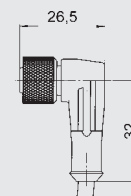
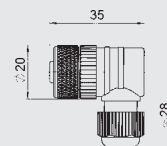
Kupplungsdose abgewinkelt mit 2 m Leitung, geschirmt, 5-pol., M12x1
Right-angled connector (5 pole, M12x1) with 2 m cable, screened
Connecteur coudé avec 2 m de câble, 5 pôles, M12x1
(ZBE 08-02, nicht geschirmt / not screened / non blindé)

ZBE 08S-05

Kupplungsdose abgewinkelt mit 5 m Leitung, geschirmt, 5-pol., M12x1
Right-angled connector (5 pole, M12x1) with 5 m cable, screened
Connecteur coudé avec 5 m de câble, 5 pôles, M12x1
(ZBE 08-05, nicht geschirmt / not screened / non blindé)

ZBE 08S-10

Kupplungsdose abgewinkelt mit 10 m Leitung, geschirmt, 5-pol., M12x1
Right-angled connector (5 pole, M12x1) with 10 m cable, screened
Connecteur coudé avec 10 m de câble, 5 pôles, M12x1, blindé



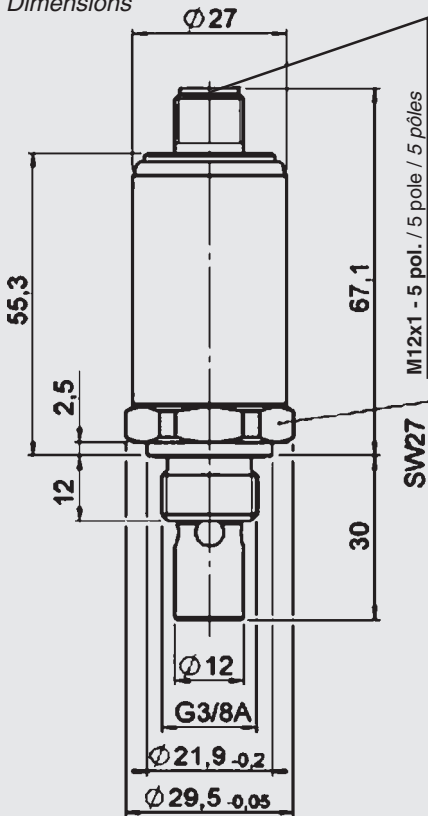
Farbkennung

Colour code
Code des couleurs

Pin 1: **braun** / brown / marron
Pin 2: **weiß** / white / blanc
Pin 3: **blau** / blue / bleu
Pin 4: **schwarz** / black / noir
Pin 5: **grau** / grey / gris

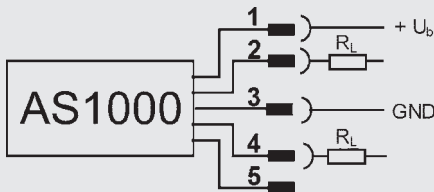
Abmessungen

Dimensions
Dimensions



Anschlußbelegung

Pin assignment
Schéma de raccordement



- Pin 1: +Ub
Pin 2: Signal Sättigungsgrad / Signal saturation level / Signal Degré de saturation
Pin 3: 0V / GND
Pin 4: Signal Temperatur / Signal température
Pin 5: nicht anzuschließen / not used / à ne pas raccorder

$RL_{max} = (UB - 10 V) / 20 \text{ mA} \text{ [k}\Omega\text{]}$

ANMERKUNG

Die Angaben in diesem Prospekt beziehen sich auf die beschriebenen Betriebsbedingungen und Einsatzfälle. Bei abweichenden Einsatzfällen und/oder Betriebsbedingungen wenden Sie sich bitte an die entsprechende Fachabteilung. Technische Änderungen sind vorbehalten.

NOTE

The information in this brochure relates to the operating conditions and applications described. For applications or operating conditions not described, please contact the relevant technical department. Subject to technical modifications.

REMARQUE

Les données de ce prospectus se réfèrent aux conditions de fonctionnement et d'utilisation décrites. Pour des conditions d'utilisation et de fonctionnement différentes, veuillez vous adresser au service technique compétent. Sous réserve de modifications techniques.

HYDAC

Technische Daten / Technical details / Caractéristiques techniques

Meßbereich Measuring range Plage de mesure	Sättigungsgrad: 0...100 %, Temperatur: -25...100 °C Saturation level: 0...100 %, temperature: -25...100 °C Degré de saturation: 0...100 %, température: -25...100 °C
Betriebsdruck Operating pressure Pression de service	-0,5...50 bar (-0,05...5 MPa)
Druckfestigkeit Burst pressure Résistance à la pression	max. 630 bar
Strömungsgeschwindigkeit Flow velocity Vitesse du fluide	max. 5 m/sec
Nenntemperaturbereich (Messung Sättigungsgrad) Nominal temperature range (when measuring saturation level) Plage de température nominale (Degré de saturation)	0...+90 °C
Medientemperaturbereich Fluid temperature range Plage de température	-40...+125 °C
Umgebungstemperatur Ambient temperature Température ambiante	-40...+100 °C
Viskositätsbereich Viscosity range Plage de viscosité	1...5000 mm²/s
Zulässige Fluide Permissible fluids Fluides admissibles	Fluide auf Mineralölbasis sowie synthetische und natürliche Ester Fluids based on mineral oil and synthetic and natural esters Fluides à base d'huile minérale, synthétiques et esters naturels
Medienberührende Teile Parts in contact with fluid Pièces en contact avec le fluide	Edelstahl, FPM (AS1008) / EPDM (AS1108) -Dichtung, Keramik mit aufgedampftem Metall Stainless steel, FPM (AS1008) / EPDM (AS1108) seal, vacuum metallized ceramic Acier inoxydable, joints FPM (AS1008) / EPDM (AS1108) céramique métallisée sous vide
Mechanischer Anschluss Mechanical connection Raccordement mécanique	G 3/8A DIN 3852
Anzugsdrehmoment Torque rating Couple de serrage	ca. / approx. / env. 25 Nm
Gewicht Weight Masse	ca. / approx. / env. 145 g
Schutzart Protection class Indice de protection	IP 67
CE - Kennzeichnung CE mark Identification CE	EN 50081-1, EN 50081-2, EN 50082-1, EN 61000-6-2
Verpolungsschutz der Versorgungsspannung, Überspannungs- und Übersteuerungsschutz, Lastkurzschlußfestigkeit Reverse polarity protection of the supply voltage, excess voltage, override and short circuit protection Protection contre l'inversion de polarité de la tension d'alimentation, contre la surtension et la saturation; Résistance à la charge et aux courts-circuits	Vorhanden Standard Disponible
Versorgungsspannung Supply voltage Tension d'alimentation	12...32 V DC
Restwelligkeit Residual ripple Ondulation résiduelle	≤ 5 %
Ausgangsgrößen Output data Sortie	4 ... 20 mA (0...100%), Kalibriergenauigkeit ≤ ± 2 % FS max., Genauigkeit bei Messung im Fluid ≤ ± 3 % FS typisch, Druckabhängigkeit +0,02% FS /bar 4 ... 20 mA (0...100%), calibrated accuracy ≤ ±2% FS max., accuracy when measuring in fluid ≤ ± 3 % FS typically, pressure dependence +0,02% FS/bar 4...20 mA (0...100%), Précision de calibrage ≤ ± 2 % PE max., Précision lors de la mesure dans le fluide ≤ ± 3 % PE typique, Dépendance de la pression +0,02% PE /bar
Sättigungsgrad Saturation level Degré de saturation	
Temperatur Temperature Température	4 ... 20 mA (-25...100 °C), Genauigkeit ≤ ± 2 % FS max. 4 ... 20 mA (-25...100 °C), accuracy ≤ ± 2 % FS max. 4 ... 20 mA (-25...100 °C), Précision ≤ ± 2 % FS max.

Anmerkung/ note / note:

FS (Full Scale) = bezogen auf den vollen Messbereich / FS (Full Scale) relative to the full measuring range / PE (pleine échelle) = par rapport à la totalité de la plage de mesure

HYDAC INTERNATIONAL GMBH

Industriegebiet, D-66280 Sulzbach/Saar
Telefon +49 (0)6897 509-01, Telefax +49 (0)6897 509-577
E-Mail: info@hydac.com, Internet: www.hydac.com

HYDAC